Pozvánka do Kowar

Kowarská desítka (Kowarska Dycha)
a Cesta Jedlinky (Szlak Jedlinki)

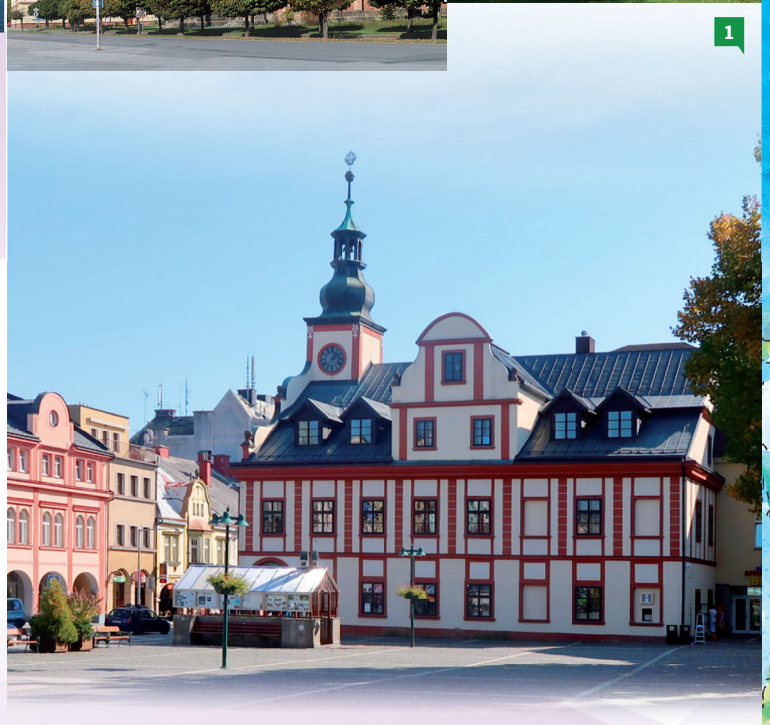
Tyto částečně se překrývající trasy jsou vedeny úbočím vrchu Wołowa Góra (Volská hora). Jsou vyhledávány hlavně aktivními turisty. Po cestě můžete poznat inspirativní svět podkrkonošské flóry a fauny a problematiku lesního hospodaření.

Zapraszamy do Kowar

Kowarska Dycha i Szlak Jedlinki

Te częściowo pokrywające się szlaki poprowadzono po stoku Góry Wołowej. Świetnie nadają się do uprawiania aktywnej turystyki. Po drodze można poznać inspirujący świat roślin i zwierząt podkarkonoskich lasów oraz problematykę leśnej gospodarki.

www.kowary.pl

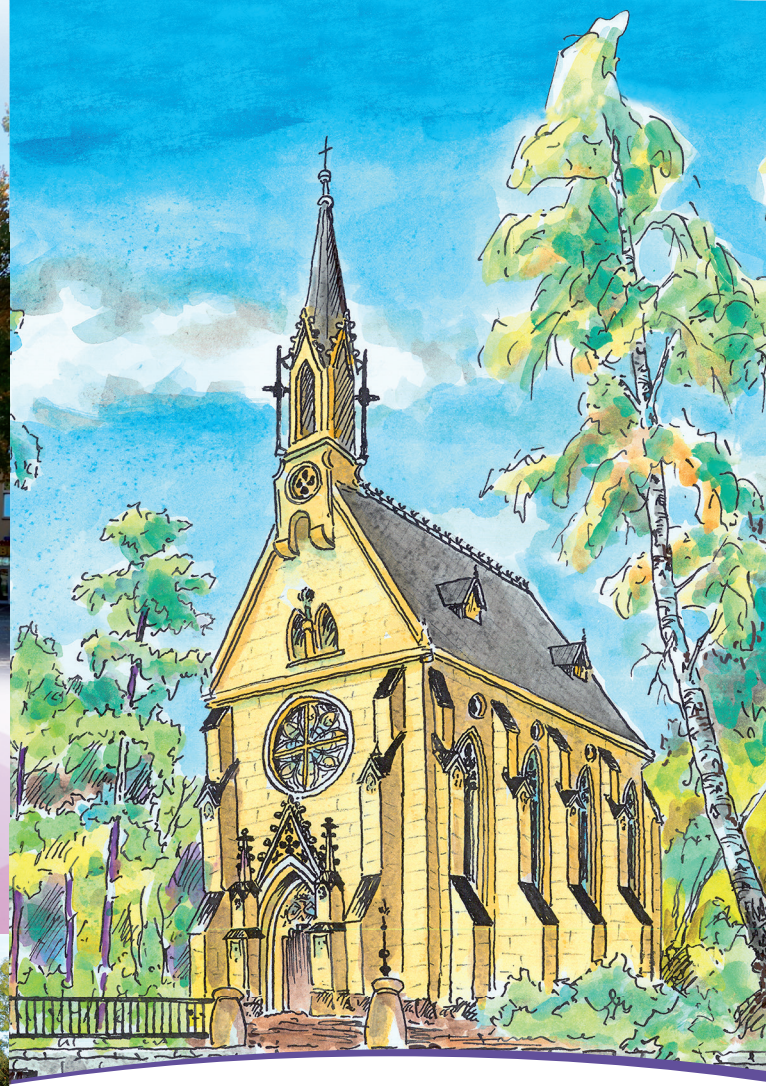


Regionální turistické informační centrum Krkonoše,
Vrchlabí, v budově radnice,
tel.: +420 499 405 744,
www.**mestovrchlabi.cz**

Vrchlabské kaple a kapličky

Vrchlabskie kaplice i kapliczki

Vrchlabí



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020

EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

Projekt je spolufinancován z prostředků EFRR prostřednictvím Euroregionu Glacensis.

Vrchlabské kaple a kapličky

Drobné sakrální památky ke krkonošské krajině neodmyslitelně patří a dodávají jí na půvabu. I po městě Vrchlabí je rozeseto mnoho kaplí a kapliček s neopakovatelnou atmosférou. Mnoho z nich je díky iniciativě občanského sdružení Zdravé Krkonoše (www.zdravekrkonose.eu) restaurováno či opraveno a láká k nahlédnutí. Objevte je v rámci příjemné sedmikilometrové procházky, která vás povede městem, zámeckým parkem i k dančí oboře.

1 Náměstí TGM a barokní radnice: Radnice z roku 1737 je budovou městského úřadu i sídlem informačního centra.

2 Zámek a zámecký park: Renesanční zámek založil roku 1546 Kryštof Gendorf z Gendorfu. Dnes je sídlem městského úřadu. Pro návštěvníky je volný přístup pouze do vstupní haly. Zámecký park, založený spolu se stavbou zámku, byl do dnešní romantické podoby přetvořen v druhé polovině 19. století.

3 Zámecká kaple Černínů – Morzinů: Nechala ji vystavět hraběnka Aloisie Černínová-Morzinová v letech 1887 až 1891 v novogotickém slohu. Interiér kaple je zdoben oltářem s pietou. Hrobka se nachází přímo pod kaplí. Od druhé světové války kaple slouží jako modlitebna československé husitské církve.

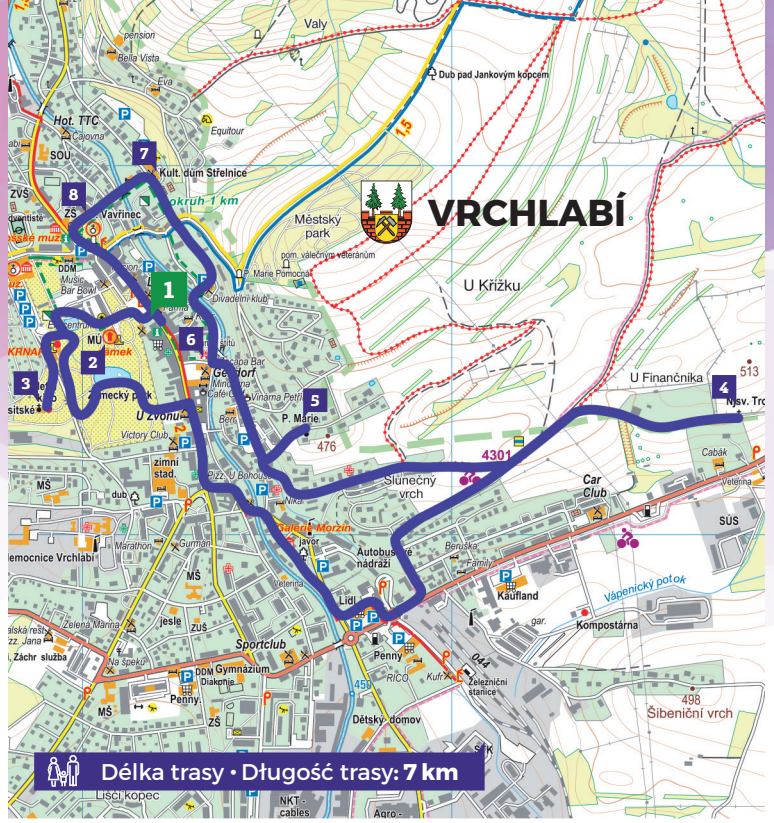
4 Kaple Nejsvětější Trojice: Stáří kapličky se odhaduje na 150–200 let. Obnovena byla v roce 2000. Vnitřek kaple zdobí dřevěný oltářní obraz s tématem Nejsvětější trojice, který navrhl a realizoval řezbář Petr Kysela.

5 Kaple Panny Marie na Kalvárii: Pochází z druhé poloviny 19. století, její obnova začala roku 2010. Realizovaný návrh vychází z její původní historické podoby, do které jsou zakomponovány také prvky se soudobým architektonickým výrazem.

6 Dům se sedmi štíty: Jeden z nejstarších vrchlabských domů, jehož jedinečná podoba je dána snahou o co nejlepší využití všech prostor. Prohlédněte si jeho interiéry a navštivte zdejší kavárnu.

7 Kulturní dům Střelnice: Budova kulturního domu byla místem natáčení kultovního filmu Miloše Formana – Hoří, má panenko. Dnes je kulturním a vzdělávacím zařízením, které slouží široké veřejnosti.

8 Chrám sv. Vavřince: Novogotický kostel byl vystavěn roku 1889 na místě původního kostelíku ze 14. století. Je tvořen trojlodní halou a 60 metrů vysokou věží se zvonicí. Snad nejvzácnějším předmětem kostela je měděná křtitelnice s letopočtem 1566.



Průběh trasy:

> **Náměstí TGM**
> **Zámek a zámecký park**
> **Kaple Černínů Morzinů**
> Zámeckým parkem zpět na Krkonošskou ul.
> Nádražní ul.
> Autobusové nádraží
> Lánovská ul.
> Doleva po cyklotrase č. 4301
> **Kolem obory s daňky ke Kapličce Nejsvětější Trojice**
> Zpět na cyklotrasu č. 4301
> Mánesova ul.
> **Kaple Panny Marie na Kalvárii**
> Jihoslovanská ul.
> **Dům se sedmi štíty**
> Nábřeží Marie Kubátové
> Přes lávku do Vančurovy ul.
> **Kulturní dům Střelnice**
> Ul. 5. května
> **Kostel sv. Vavřince**
> Krkonošská ul.
> **Náměstí TGM.**

Przebieg trasy:

> **Rynek Náměstí TGM**
> **Pałac i park pałacowy**
> **Kaplica Černínów-Morzinów**
> Przez park pałacowy z powrotem na ul. Krkonošską
> Ul. Nádražní
> Dworzec autobusowy
> Ul. Lánovska
> W lewo szlakiem rowerowym nr 4301
> **Koło zwierzyńca z danielami do Kapliczki Trójcy Przenajświętszej**
> Z powrotem na szlak nr 4301
> Ul. Mánesova
> **Kaplica Najświętszej Marii Panny na Kalwarii**
> Ul. Jihoslovanská
> **Dom z siedmioma szczytami**
> Ul. Nábřeží Marie Kubátové
> Przez kładkę na ul. Vančurovą
> **Dom Kultury „Střelnice”**
> Ul. 5. května
> **Kościół św. Wawrzyńca**
> Ul. Krkonošská
> **Rynek Náměstí TGM.**

Vrchlabskie kaplice i kapliczki

Drobne zabytki sakralne są nieodłączną częścią karkonoskich krajobrazów, którym dodają powabu. Także na terenie Vrchlabí rozsianych jest wiele kaplic i kapliczek o niepowtarzalnej atmosferze. Wiele z nich zostało odrestaurowanych dzięki inicjatywie stowarzyszenia Zdravé Krkonoše (www.zdravekrkonose.eu). Dziś zachęcają od odwiedzin. Obejrzeć je możemy w trakcie przyjemnej siedmiokilometrowej przechadzki po mieście, parku pałacowym i zwierzyńcu, w którym hodowane są daniele.

1 Rynek – Náměstí TGM i barokowy ratusz: Ratusz z 1737 r. jest siedzibą urzędu miasta; mieści się w nim także ośrodek informacji turystycznych.

2 Pałac i park pałacowy: Renesansowy pałac został wybudowany w 1546 roku przez Krzysztofa Gendorfa z Gendorfu. Dziś mieści się tu urząd miasta. Turyści zwiedzać mogą tylko hol. Park pałacowy, który powstał jednocześnie z wybudowaniem pałacu, został przekształcony w duchu romantyzmu w drugiej połowie XIX wieku.

3 Kaplica pałacowa Černínów-Morzinów: Kaplicę wybudowała hrabianka Aloisie Černín-Morzin w latach 1887–1891 w stylu neogotyckim. Bezpośrednio pod kaplicą znajduje się rodzinny grobowiec. Od drugiej wojny światowej kaplica jest miejscem modłów Husyckiego Kościoła Czechosłowackiego.

4 Kaplica Trójcy Przenajświętszej: Wiek kapliczki szacuje się na 150–200 lat. W 2000 roku została odrestaurowana. W środku znajdziemy drewniany obraz ołtarzowy z motywem Trójcy Przenajświętszej, zaprojektowany i wykonany przez snycerza Petra Kyselę.

5 Kaplica Marii Panny na Kalwarii: Pochodzi z drugiej połowy XIX wieku, jej renowację rozpoczęto w 2010 r. Realizowany projekt bazuje na pierwotnym kształcie historycznym, urozmaiconym o elementy w duchu architektury nowoczesnej.

6 Dom z siedmioma szczytami: Jeden z najstarszych domów we Vrchlabi, jego unikatowy wygląd jest efektem starania o jak najlepsze wykorzystanie wszystkich przestrzeni. Warto zwiedzić jego wnętrze, a także odwiedzić mieszczącą się w nim kawiarnię.

7 Dom Kultury „Střelnice”: Budynek domu kultury to miejsce, w którym kręcono kultowy film Miloša Formana pt. „Pali się, moja panno”. Dziś to placówka kulturalno-edukacyjna, służąca mieszkańcom

8 Kościół św. Wawrzyńca: Neogotycki kościół zbudowano w 1889 r. w miejscu starszego kościółka z XIV wieku. Jest to kościół halowy trójnawowy z mającą 60 metrów wysokości wieżą z dzwonnicą. Jednym z najcenniejszych zabytkowych kościelnych artefaktów jest miedziana chrzcielnica datowana na 1566.